

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du conseil
Special meeting of council

Le lundi 27 juin 2011
Monday, June 27, 2011

18h30
6:30 p.m.

PROCÈS-VERBAL
MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil – Council

René Berthiaume, maire/mayor

Les conseillers/councillors : André Chamaillard, Michel A. Beaulne,
Alain Fraser, Johanne Portelance et/and Marc Tourangeau

Personnes-ressources/Resource persons

Normand Beaulieu, directeur général-trésorier / Chief administrative
officer-treasurer

Christine Groulx, greffière / Clerk

Absence motivée/Motivated absence

Michel Thibodeau, conseiller/councillor

1. **Ouverture de la réunion extraordinaire**
R-297-11

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire
soit déclarée ouverte.

Opening of the special meeting
R-297-11

Moved by André Chamaillard
Seconded by Michel A. Beaulne

Be it resolved that the special meeting be
declared open.

Adoptée.

Carried.

Réunion extraordinaire du conseil – le 27 juin 2011
Special meeting of council – June 27, 2011

Page 2

- | | |
|---|---|
| <p>2. <u>Adoption de l'ordre du jour</u>
R-298-11
Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Michel A. Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Adoption of the agenda</u>
R-298-11
Moved by André Chamaillard
Seconded by Michel A. Beaulne</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted as presented.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>3. <u>Divulgations de conflits d'intérêts</u></p> <p>Aucun.</p> | <p><u>Disclosures of conflicts of interest</u></p> <p>None.</p> |
| <p>** <u>Réunion à huis clos pour discuter de l'article 4</u>
R-299-11
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui d'André Chamaillard</p> <p>Qu'il soit résolu qu'une réunion à huis clos ait lieu à 18h31 pour discuter de l'article 4.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Closed meeting to discuss item 4</u>
R-299-11
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by André Chamaillard</p> <p>Be it resolved that a closed meeting be held at 6:31 p.m. to discuss item 4.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>** <u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u>
R-300-11
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui d'André Chamaillard</p> <p>Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire soit rouverte à 18h55.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Reopening of the special meeting</u>
R-300-11
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by André Chamaillard</p> <p>Be it resolved that the special meeting be reopened at 6:55 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |

4. Édifice du Christ-Roi, réf. : Vente
R-301-11

Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui d'André Chamaillard

Qu'il soit résolu que les directives données à
huis clos soient entérinées.

Adoptée.

Christ-Roi Building, Re: Disposal
R-301-11

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by André Chamaillard

Be it resolved that the instructions given in
closed meeting be confirmed.

Carried.

** R-302-11

Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui d'Alain Fraser

Qu'il soit résolu de procéder à un nouvel
appel d'offres public pour la vente de l'édifice
du Christ-Roi et le terrain en bordure de la
rivière des Outaouais.

Adoptée.

R-302-11

Moved by Johanne Portelance
Seconded by Alain Fraser

Be it resolved to proceed with a new call for
proposals for the sale of the Christ-Roi
Building and the parcel of land alongside the
Ottawa river.

Carried.

5. Ajournement
R-303-11

Proposé par Alain Fraser
avec l'appui de Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu que la réunion soit ajournée
à 18h56.

Adoptée.

Adjournment
R-303-11

Moved by Alain Fraser
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved that the meeting be adjourned
at 6:56 p.m..

Carried.

ADOPTÉ CE 26^e
ADOPTED THIS 26th

JOUR DE
DAY OF

SEPTEMBRE
SEPTEMBER

2011.
2011.